

**ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΜΕ ΤΟΝ ΤΙΤΛΟ**

**«Κύρωση του Μνημονίου Κατανοήσεως για τη συνεργασία στον τομέα του Αθλητισμού
μεταξύ του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού της Ελληνικής Δημοκρατίας και της
Γενικής Διοίκησης Αθλητισμού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας»**

<u>ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ</u>	
Άρθρο πρώτο του σχεδίου νόμου	Κύρωση Μνημονίου
Μνημόνιο Κατανοήσεως για τη συνεργασία στον τομέα του Αθλητισμού μεταξύ του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Γενικής Διοίκησης Αθλητισμού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	
Άρθρο 1	Σκοπός Μνημονίου
Άρθρο 2	Επαφές μεταξύ εκπροσώπων των μερών
Άρθρο 3	Συνεργασία αθλητικών οργανώσεων - κοινές πρωτοβουλίες διεθνών αθλητικών ομοσπονδιών
Άρθρο 4	Αμοιβαία συμμετοχή σε αθλητικές διοργανώσεις - συνεργασία εθνικών αθλητικών ενώσεων
Άρθρο 5	Πεδία συνεργασίας μεταξύ ειδικών στον αθλητισμό
Άρθρο 6	Συνεργασία για την καταπολέμηση αντιαθλητικών συμπεριφορών
Άρθρο 7	Συνεργασία για την προώθηση των Ολυμπιακών Αγώνων και της Ολυμπιακής Εκεχειρίας
Άρθρο 8	Αμοιβαία υποστήριξη για διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και προετοιμασία αθλητών
Άρθρο 9	Τροποποίηση Μνημονίου
Άρθρο 10	Έναρξη ισχύος, διάρκεια, παράταση, καταγγελία
Άρθρο δεύτερο του σχεδίου νόμου	Έναρξη ισχύος

Άρθρο πρώτο

Κύρωση Μνημονίου

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος το Μνημόνιο Κατανοήσεως για τη συνεργασία στον τομέα του Αθλητισμού μεταξύ του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού, ήδη Υπουργείου Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού, της Ελληνικής Δημοκρατίας, και της Γενικής Διοίκησης Αθλητισμού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 20 Φεβρουαρίου 2023, το πρωτότυπο κείμενο του οποίου στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

**ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΩΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΤΗΣ
ΛΑΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ**

Με σκοπό την ανάπτυξη των ανταλλαγών και της συνεργασίας στον τομέα του αθλητισμού και την προώθηση της αμοιβαίας κατανόησης και φιλίας μεταξύ των λαών και των αθλητών της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Γενική Διοίκηση Αθλητισμού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής αναφερόμενα ως «τα Μέρη») κατέληξαν στην ακόλουθη συνεννόηση:

ΑΡΘΡΟ 1

Τα Μέρη θεωρούν ότι η σύναψη του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης συνεισφέρει στην προώθηση σχέσεων συνεργασίας, αμοιβαίας κατανόησης και φιλίας μεταξύ των αθλητών και των λαών των δύο χωρών. Τα Μέρη προσπαθούν να αναπτύξουν αθλητικές ανταλλαγές και συνεργασία με βάση τον αμοιβαίο σεβασμό, την ισότητα και το αμοιβαίο όφελος, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εθνικές νομοθεσίες της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

ΑΡΘΡΟ 2

Εκπρόσωποι των Μερών, οι οποίοι έχουν οριστεί για το σκοπό αυτό, διατηρούν επαφή και ανταλλάσσουν απόψεις για διμερείς αθλητικές ανταλλαγές και για διεθνή αθλητικά ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 3

Τα Μέρη ενθαρρύνουν τις αθλητικές οργανώσεις τους να συντονίσουν τη θέση τους και να ενδυναμώσουν τη συνεργασία σε διεθνή αθλητικά ζητήματα. Επιπλέον, τα Μέρη προωθούν κοινές πρωτοβουλίες μεταξύ των διεθνών αθλητικών ομοσπονδιών, προκειμένου να ενισχύσουν περαιτέρω τη διαφάνεια και την χρηστή διακυβέρνηση στο χώρο του αθλητισμού.

ΑΡΘΡΟ 4

Τα Μέρη ενθαρρύνουν τους αθλητές τους να συμμετέχουν σε διεθνείς αθλητικές διοργανώσεις που θα διεξάγονται σε καθεμιά από τις χώρες τους. Ενθαρρύνουν, επίσης, τις εθνικές αθλητικές τους ενώσεις να ενισχύσουν την ανταλλαγή εμπειριών, τεχνογνωσίας και συνεργασίας στον τομέα του αθλητισμού.

ΑΡΘΡΟ 5

Τα Μέρη ενθαρρύνουν τις ανταλλαγές και τη συνεργασία μεταξύ ειδικών στον αθλητισμό, στους τομείς της άθλησης για όλους, του αγωνιστικού αθλητισμού, του αθλητισμού για νέους, της αθλητικής επιστήμης και της ιατρικής.

ΑΡΘΡΟ 6

Τα Μέρη συμφωνούν ότι είναι απαραίτητο να ενδυναμωθεί η συνεργασία στην καταπολέμηση της φαρμακοδιέγερσης, της προσυνηνόησης αγώνων, του παράνομου στοιχήματος και συγχρόνως να προωθηθεί το ευ αγωνίζεσθαι (fair play) και να αποθαρρυνθεί κάθε άλλη αντιαθλητική συμπεριφορά στον τομέα του αθλητισμού.

ΑΡΘΡΟ 7

Τα Μέρη ενισχύουν την συνεργασία τους υπογραμμίζοντας την αξία των Ολυμπιακών Αγώνων ως μοναδικού διεθνούς φαινομένου του ανθρώπινου πολιτισμού, το οποίο έχει προάγει για τρεις χιλιετίες τις αξίες του υγιούς ανταγωνισμού, της αλληλεγγύης και της φιλίας μεταξύ των λαών και εκφράζοντας την πρόθεσή τους να διατηρήσουν το Πνεύμα και τα Ιδανικά των Ολυμπιακών Αγώνων. Ενισχύουν, επίσης, την συνεργασία τους εντός των θεσμών του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών, προκειμένου να παγιωθεί η εφαρμογή της Ολυμπιακής Εκεχειρίας κατά την περίοδο των Ολυμπιακών Αγώνων.

ΑΡΘΡΟ 8

Τα Μέρη υποστηρίζουν αμοιβαία το ένα το άλλο ως προς την οργάνωση διεθνών αθλητικών εκδηλώσεων σε κάθε μια από τις χώρες τους και την

ενίσχυση της συνεργασίας στην διοργάνωση εκδηλώσεων και την προετοιμασία των αθλητών.

ΑΡΘΡΟ 9

Το παρόν Μνημόνιο μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία γραπτή συγκατάθεση των Μερών. Τέτοιες τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 10.

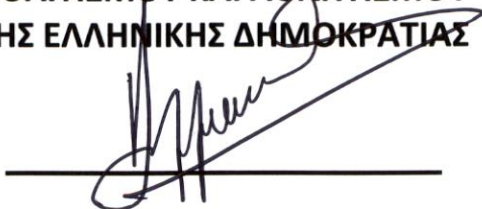
ΑΡΘΡΟ 10

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία της τελευταίας γνωστοποίησης με την οποία τα Μέρη ενημερώνουν εγγράφως το ένα το άλλο, δια της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών διαδικασιών τους, για τη θέση του σε ισχύ και θα παραμείνει σε ισχύ για περίοδο τεσσάρων ετών από την ημερομηνία θέσης του σε ισχύ.

Οι όροι του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης θα παραταθούν αυτόματα μία φορά, για την ίδια περίοδο, εκτός εάν κάποιος από τα Μέρη στείλει γραπτή ειδοποίηση προς το άλλο Μέρος, δια της διπλωματικής οδού, έξι μήνες πριν από τη λήξη της ισχύος αυτού του Μνημονίου Κατανόησης, εκφράζοντας την πρόθεσή του να το καταγγείλει.

Έγινε στις 20 Φεβρουαρίου 2023, στην Αθήνα, εις διπλούν, κάθε ένα στην Ελληνική, Κινεζική, Αγγλική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση οποιασδήποτε απόκλισης ως προς την ερμηνεία του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

**ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**



**Ελευθέριος Αυγενάκης
Υφυπουργός**

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΛΑΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ**



**Gao Zhidan
Υπουργός**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON SPORT COOPERATION
BETWEEN
THE MINISTRY OF CULTURE AND SPORTS OF
THE HELLENIC REPUBLIC
AND
THE GENERAL ADMINISTRATION OF SPORT OF
THE PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA

With a view to developing sport exchange and cooperation, and promoting the mutual understanding and friendship between the peoples and athletes of the Hellenic Republic and the People’s Republic of China, the Ministry of Culture and Sports of the Hellenic Republic and the General Administration of Sport of the People’s Republic of China (hereinafter referred to as “the Parties”) have reached the following understanding:

ARTICLE I

The Parties consider that the conclusion of this Memorandum of Understanding will contribute to the promotion of cooperative relationship, mutual understanding and friendship among the athletes and peoples of the two countries. The Parties shall endeavor to develop sport exchange and cooperation on the basis of mutual respect, equality and mutual benefit and in accordance with the respective national legislations of the Hellenic Republic and the People’s Republic of China.

ARTICLE II

Representatives of the Parties, designated to this end, shall keep in contact and exchange views on bilateral sport exchange and international sport affairs of common concern.

ARTICLE III

The Parties shall encourage their sport organizations to coordinate their stand and strengthen cooperation on international sport affairs. Furthermore, the Parties shall promote joint initiatives among international sport federations, in order to further enhance transparency and good governance of sport.

ARTICLE IV

The Parties shall encourage their athletes to participate in international sport competitions to be held in each other's countries. They shall also encourage their national sport associations to strengthen exchange of experiences, knowhow and cooperation in the field of sport.

ARTICLE V

The Parties shall encourage exchange and cooperation between sport specialists in the fields of sport for all, competitive sport, youth sport, sport science and medicine.

ARTICLE VI

The Parties agree that it is necessary to strengthen the cooperation in the fight against doping, match fixing, illegal betting and at the same time promote fair play and discourage any other unsportsmanlike behaviors in the field of sport.

ARTICLE VII

The Parties will enhance their cooperation by underlining the value of the Olympic Games as a unique international phenomenon of human civilization, which has been fostering, for three millennia, the values of healthy competition, solidarity and friendship among peoples and by expressing their intention to preserve the Spirit and Ideals of the Olympic Games. They will also enhance their cooperation within institutions of the UN system in order to solidify the implementation of the Olympic Ekecheiria (Truce) during the period of the Olympic Games.

ARTICLE VIII

The Parties will mutually support each other on organizing international sport events in each other's countries and strengthen cooperation on event organization and athlete preparation.

ARTICLE IX

This Memorandum may be amended by mutual written consent of the Parties. Such amendments shall enter into force in accordance with the provisions of Article X.

ARTICLE X

This Memorandum of Understanding shall come into force on the date of the last notification by which the Parties inform each other in writing, through diplomatic channels, of the completion of their relevant internal procedures for its entry into force and will be valid for a period of four years from the date of its entry into force.

The terms of this Memorandum of Understanding shall be extended automatically once for the same period unless either Party sends a written notice to the other Party, through diplomatic channels, six months prior to the expiry of this Memorandum of Understanding, expressing its intention to terminate it.

Done on 20 February 2023 in Athens in duplicate each in the Greek, Chinese, and English languages, all texts being equally authentic. In the event of any divergence in the interpretation of this Memorandum of Understanding, the English text shall prevail.

FOR

MINISTRY OF CULTURE AND SPORTS OF
THE HELLENIC REPUBLIC



Eleftherios Avgenakis

Deputy Minister

FOR

GENERAL ADMINISTRATION OF SPORT OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



Gao Zhidan

Minister

Άρθρο δεύτερο

Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και η ισχύς του Μνημονίου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 1 του άρθρου 10 αυτού.

Αθήνα, 12 Ιουνίου 2026

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΠΙΕΡΡΑΚΑΚΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΡΑΠΕΤΡΙΤΗΣ

ΥΓΕΙΑΣ

ΣΠΥΡΙΔΩΝ – ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

ΟΙ ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

**ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ**

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΗΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΡΟΥΤΣΗΣ